

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования**
**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **И4 Английской филологии**

Учебный план 45.03.02 Перевод и переводоведение (английский и китайский языки) (о, 2026).plx
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение
(английский и китайский языки)

Квалификация **Бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **6 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 216 Виды контроля в семестрах:

в том числе:

аудиторные занятия 0

самостоятельная работа 178

контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) 0

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	8 (4.2)		Итого	
	уп	рп	уп	рп
Неделя	8 4/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Практические	2	2	2	2
Контроль на промежуточную аттестацию (зачет)	0,33	0,33	0,33	0,33
Итого ауд.	2	2	2	2
Контактная работа	2,33	2,33	2,33	2,33
Сам. работа	178	178	178	178
Часы на контроль	35,67	35,67	35,67	35,67
Итого	216	216	216	216

Программу составил(и):

кфн, доцент, Софронова Татьяна Марковна _____

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)

утвержденного учёным советом вуза от 24.06.2026 протокол № 8.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Протокол от 6 мая 2026 г. № 9

Зав. кафедрой И.А. Битнер

Согласовано на заседании НМСС(Н), протокол № 8 от 14 мая 2026 г.

Председатель НМСС(Н) Лукиных Ю.В.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Выпускная квалификационная (дипломная) работа бакалавра предназначена для определения исследовательских умений выпускника, глубины его знаний в избранной научной области, относящейся к профилю направления, и навыков экспериментальной методической работы. Основная цель ВКР – определить степень соответствия выпускника

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б3
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Практический курс английского языка
2.1.2	Практический курс перевода английского языка
2.1.3	Преддипломная практика
2.1.4	Переводческая практика
2.1.5	Основы научной деятельности студента
2.1.6	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (английский язык)
2.1.7	Общая теория перевода
2.1.8	Основы языкознания
2.1.9	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Практический курс английского языка
2.2.2	Преддипломная практика
2.2.3	Практический курс перевода китайского языка
2.2.4	Практический курс перевода английского языка
2.2.5	Модуль 8 "Теоретические и прикладные аспекты перевода"
2.2.6	Практический курс китайского языка
2.2.7	Модуль 6 "Практические курсы изучаемых языков"
2.2.8	Производственная практика

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

УК-1: Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

УК-1.1: Выбирает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению

Знать:

Уровень 1	На продвинутом уровне знает принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач
Уровень 2	На базовом уровне знает принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач
Уровень 3	На пороговом уровне знает принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач

Уметь:

Уровень 1	На продвинутом уровне умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности
Уровень 2	На базовом уровне умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности
Уровень 3	На пороговом уровне умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности

Владеть:

Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений

УК-1.2: Демонстрирует умение рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает о существовании различных точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уровень 2	На базовом уровне знает о существовании различных точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уровень 3	На пороговом уровне знает о существовании различных точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи
Уровень 2	На базовом уровне умеет рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи
Уровень 3	На пороговом уровне умеет рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками критического мышления при рассмотрении различных точек зрения в рамках научного мировоззрения и определения рациональных идей
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками критического мышления при рассмотрении различных точек зрения в рамках научного мировоззрения и определения рациональных идей
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками критического мышления при рассмотрении различных точек зрения в рамках научного мировоззрения и определения рациональных идей
УК-1.3: Выявляет степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает, как определять степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уровень 2	На базовом уровне знает, как определять степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уровень 3	На пороговом уровне знает, как определять степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет выявлять степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уровень 2	На базовом уровне умеет выявлять степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уровень 3	На пороговом уровне умеет выявлять степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком определения степени доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком определения степени доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком определения степени доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
УК-2: Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	
УК-2.1: Формулирует задачи в соответствии с целью проекта	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает, как выделять задачи в соответствии с целью проекта
Уровень 2	На базовом уровне знает, как выделять задачи в соответствии с целью проекта
Уровень 3	На пороговом уровне знает, как выделять задачи в соответствии с целью проекта
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет формулировать задачи в соответствии с целью проекта

Уровень 2	На базовом уровне умеет формулировать задачи в соответствии с целью проекта
Уровень 3	На пороговом уровне умеет формулировать задачи в соответствии с целью проекта
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками определения задач в соответствии с целью проекта
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками определения задач в соответствии с целью проекта
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками определения задач в соответствии с целью проекта
УК-2.2: Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает правовые нормы достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
Уровень 2	На базовом уровне знает правовые нормы достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
Уровень 3	На пороговом уровне знает правовые нормы достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет применять знания правовых норм для достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
Уровень 2	На базовом уровне умеет применять знания правовых норм для достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
Уровень 3	На пороговом уровне умеет применять знания правовых норм для достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками применения правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками применения правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками применения правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта
УК-2.3: Демонстрирует умение определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает об имеющихся ресурсах для достижения цели проекта
Уровень 2	На базовом уровне знает об имеющихся ресурсах для достижения цели проекта
Уровень 3	На пороговом уровне знает об имеющихся ресурсах для достижения цели проекта
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет определять подходящие ресурсы для достижения цели проекта
Уровень 2	На базовом уровне умеет определять подходящие ресурсы для достижения цели проекта
Уровень 3	На пороговом уровне умеет определять подходящие ресурсы для достижения цели проекта
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками подбора необходимых ресурсов для достижения цели проекта
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками подбора необходимых ресурсов для достижения цели проекта
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками подбора необходимых ресурсов для достижения цели проекта
УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	
УК-3.1: Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает о различных стратегиях сотрудничества
Уровень 2	На базовом уровне знает о различных стратегиях сотрудничества
Уровень 3	На пороговом уровне знает о различных стратегиях сотрудничества
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет определять свою роль в команде на основе

	использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели
Уровень 2	На базовом уровне умеет определять свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели
Уровень 3	На пороговом уровне умеет определять свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком определения своей роли в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком определения своей роли в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком определения своей роли в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели
УК-3.2: Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает, как последовательно выстроить этапы для достижения заданного результата
Уровень 2	На базовом уровне знает, как последовательно выстроить этапы для достижения заданного результата
Уровень 3	На пороговом уровне знает, как последовательно выстроить этапы для достижения заданного результата
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет планировать последовательность шагов для достижения заданного результата
Уровень 2	На базовом уровне умеет планировать последовательность шагов для достижения заданного результата
Уровень 3	На пороговом уровне умеет планировать последовательность шагов для достижения заданного результата
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком выстраивания последовательности шагов для достижения заданного результата
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком выстраивания последовательности шагов для достижения заданного результата
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком выстраивания последовательности шагов для достижения заданного результата
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
УК-4.1: Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знать основы диалогической речи в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
Уровень 2	На базовом уровне знать основы диалогической речи в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
Уровень 3	На пороговом уровне знать основы диалогической речи в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
Уровень 2	На базовом уровне грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
Уровень 3	На пороговом уровне грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком диалогической речи в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком диалогической речи в рамках межличностного

	и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком диалогической речи в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке
УК-4.2: Демонстрирует умение вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает основы делового общения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
Уровень 2	На базовом уровне знает основы делового общения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
Уровень 3	На пороговом уровне знает основы делового общения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
Уровень 2	На базовом уровне умеет вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
Уровень 3	На пороговом уровне умеет вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком ведения деловых переговоров на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком ведения деловых переговоров на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком ведения деловых переговоров на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей
УК-4.3: Способен находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает об основных печатных и электронных источниках информации на иностранном языке для решения стандартных коммуникативных задач
Уровень 2	На базовом уровне знает об основных печатных и электронных источниках информации на иностранном языке для решения стандартных коммуникативных задач
Уровень 3	На пороговом уровне знает об основных печатных и электронных источниках информации на иностранном языке для решения стандартных коммуникативных задач
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач
Уровень 2	На базовом уровне умеет находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач
Уровень 3	На пороговом уровне умеет находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками поиска, восприятия и использования информации на иностранном языке, полученной из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками поиска, восприятия и использования информации на иностранном языке, полученной из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками поиска, восприятия и использования информации на иностранном языке, полученной из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач
УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	

УК-6: Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	
УК-6.1: Определяет свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели	
Знать:	
Уровень 1	Знает о своих личных ресурсах, возможностях и ограничениях
Уровень 2	В основном знает о своих личных ресурсах, возможностях и ограничениях
Уровень 3	В достаточной мере знает о своих личных ресурсах, возможностях и ограничениях
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели
Уровень 2	На базовом уровне умеет определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели
Уровень 3	На пороговом уровне умеет определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеть навыками определения своих личных ресурсов, возможностей и ограничений для достижения поставленной цели
Уровень 2	На базовом уровне владеть навыками определения своих личных ресурсов, возможностей и ограничений для достижения поставленной цели
Уровень 3	На пороговом уровне владеть навыками определения своих личных ресурсов, возможностей и ограничений для достижения поставленной цели
УК-6.2: Создает и достраивает индивидуальную траекторию саморазвития при получении профессионального образования	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает о возможности индивидуальной траектории развития при получении профессионального образования
Уровень 2	На базовом уровне знает о возможности индивидуальной траектории развития при получении профессионального образования
Уровень 3	На пороговом уровне знает о возможности индивидуальной траектории развития при получении профессионального образования
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет создавать и достраивать индивидуальную траекторию саморазвития при получении профессионального образования
Уровень 2	На базовом уровне умеет создавать и достраивать индивидуальную траекторию саморазвития при получении профессионального образования
Уровень 3	На пороговом уровне умеет создавать и достраивать индивидуальную траекторию саморазвития при получении профессионального образования
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком развития индивидуальной траектории саморазвития при получении профессионального образования
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком развития индивидуальной траектории саморазвития при получении профессионального образования
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком развития индивидуальной траектории саморазвития при получении профессионального образования
УК-7: Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	
УК-7.1: Умеет использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает основы физической культуры и здоровьесберегающих технологий
Уровень 2	На базовом уровне знает основы физической культуры и здоровьесберегающих технологий
Уровень 3	На пороговом уровне знает основы физической культуры и здоровьесберегающих технологий
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне уметь использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности

Уровень 2	На базовом уровне уметь использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности
Уровень 3	На пороговом уровне уметь использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеть навыками использования основ физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности
Уровень 2	На базовом уровне владеть навыками использования основ физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности
Уровень 3	На пороговом уровне владеть навыками использования основ физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности
УК-7.2: Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает о необходимости физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и о нормах здорового образа жизни
Уровень 2	На базовом уровне знает о необходимости физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и о нормах здорового образа жизни
Уровень 3	На пороговом уровне знает о необходимости физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и о нормах здорового образа жизни
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни
Уровень 2	На базовом уровне умеет поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни
Уровень 3	На пороговом уровне умеет поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками поддержки должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдения норм здорового образа жизни
Уровень 2	На продвинутом уровне владеет навыками поддержки должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдения норм здорового образа жизни
Уровень 3	На продвинутом уровне владеет навыками поддержки должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдения норм здорового образа жизни
УК-8: Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	
УК-8.1: Обеспечивает условия безопасной и комфортной образовательной среды, способствующей сохранению природы и общественного развития. Владеет понятиями по безопасности жизнедеятельности.	
Знать:	
Уровень 1	Знает о том, что образовательная среда должна быть комфортной и безопасной, способствующей сохранению природы и общественного развития
Уровень 2	В целом имеет представление о том, что образовательная среда должна быть комфортной и безопасной, способствующей сохранению природы и общественного развития

Уровень 3	В достаточной мере знает о том, что образовательная среда должна быть комфортной и безопасной, способствующей сохранению природы и общественного развития
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет обеспечивать условия безопасной и комфортной образовательной среды, способствующей сохранению природы и общественного развития
Уровень 2	На базовом уровне умеет обеспечивать условия безопасной и комфортной образовательной среды, способствующей сохранению природы и общественного развития
Уровень 3	На пороговом уровне умеет обеспечивать условия безопасной и комфортной образовательной среды, способствующей сохранению природы и общественного развития
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет понятиями по безопасности жизнедеятельности
Уровень 2	На базовом уровне владеет понятиями по безопасности жизнедеятельности
Уровень 3	На пороговом уровне владеет понятиями по безопасности жизнедеятельности
УК-8.2: Оценивает степень потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов. Умеет распознавать причины возникновения чрезвычайных ситуаций.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает о потенциальной опасности возникновения ЧС и военных конфликтов
Уровень 2	На базовом уровне знает о потенциальной опасности возникновения ЧС и военных конфликтов
Уровень 3	На пороговом уровне знает о потенциальной опасности возникновения ЧС и военных конфликтов
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет оценивать степень потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов и умеет распознавать причины возникновения чрезвычайных ситуаций
Уровень 2	На базовом уровне умеет оценивать степень потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов и умеет распознавать причины возникновения чрезвычайных ситуаций
Уровень 3	На пороговом уровне умеет оценивать степень потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов и умеет распознавать причины возникновения чрезвычайных ситуаций
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком оценивания степени потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов и распознавания причины возникновения чрезвычайных ситуаций
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком оценивания степени потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов и распознавания причины возникновения чрезвычайных ситуаций
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком оценивания степени потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов и распознавания причины возникновения чрезвычайных ситуаций
УК-8.3: Создаёт и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает о необходимости безопасных условий жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
Уровень 2	На базовом уровне знает о необходимости безопасных условий жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
Уровень 3	На пороговом уровне знает о необходимости безопасных условий

	жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет создавать и оценивать безопасные условия жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
Уровень 2	На базовом уровне умеет создавать и оценивать безопасные условия жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
Уровень 3	На пороговом уровне умеет создавать и оценивать безопасные условия жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами
УК-9: Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	
УК-9.1: Знает основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды
Уровень 2	На базовом уровне знает основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды
Уровень 3	На пороговом уровне знает основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет применять основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды
Уровень 2	На базовом уровне умеет применять основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды
Уровень 3	На пороговом уровне умеет применять основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет методикой формирования инклюзивной компетентности с учетом психологических закономерностей и особенностей возрастного и личностного развития инклюзивной образовательной среды
Уровень 2	На базовом уровне владеет методикой формирования инклюзивной компетентности с учетом психологических закономерностей и особенностей возрастного и личностного развития инклюзивной образовательной среды
Уровень 3	На пороговом уровне владеет методикой формирования инклюзивной компетентности с учетом психологических закономерностей и особенностей возрастного и личностного развития инклюзивной образовательной среды

Уровень 3	На пороговом уровне умеет анализировать информацию для принятия обоснованных экономических решений, применять экономические знания при выполнении практических задач
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком анализа информации для принятия обоснованных экономических решений, применять экономические знания при выполнении практических задач
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком анализа информации для принятия обоснованных экономических решений, применять экономические знания при выполнении практических задач
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком анализа информации для принятия обоснованных экономических решений, применять экономические знания при выполнении практических задач
УК-10.3: Владеет способностью использовать основные положения и методы экономических наук при решении социальных и профессиональных задач.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает основные положения и методы экономических наук
Уровень 2	На базовом уровне знает основные положения и методы экономических наук
Уровень 3	На пороговом уровне знает основные положения и методы экономических наук
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет использовать основные положения и методы экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
Уровень 2	На базовом уровне умеет использовать основные положения и методы экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
Уровень 3	На пороговом уровне умеет использовать основные положения и методы экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком использования основных положений и методов экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком использования основных положений и методов экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком использования основных положений и методов экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
УК-11: Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	
УК-11.1: Знает нормативно-правовые акты в сфере антикоррупционного поведения и способствует формированию нетерпимого отношения к коррупционной деятельности.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает нормативно-правовые акты в сфере антикоррупционного поведения и способствует формированию нетерпимого отношения к коррупционной деятельности
Уровень 2	На базовом уровне знает нормативно-правовые акты в сфере антикоррупционного поведения и способствует формированию нетерпимого отношения к коррупционной деятельности
Уровень 3	На пороговом уровне знает нормативно-правовые акты в сфере антикоррупционного поведения и способствует формированию нетерпимого отношения к коррупционной деятельности
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет ориентироваться в нормативно-правовых актах в сфере антикоррупционного поведения и выражает нетерпимое отношение к коррупционной деятельности
Уровень 2	На базовом уровне умеет ориентироваться в нормативно-правовых актах в сфере антикоррупционного поведения и выражает нетерпимое отношение к коррупционной деятельности
Уровень 3	На пороговом уровне умеет ориентироваться в нормативно-правовых актах в сфере антикоррупционного поведения и выражает нетерпимое отношение к коррупционной деятельности
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком использования нормативно-правовых актов в сфере антикоррупционного поведения и формирования терпимого отношения к коррупционной деятельности
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком использования нормативно-правовых актов в сфере антикоррупционного поведения и формирования терпимого отношения к коррупционной деятельности

	коррупционной деятельности
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком использования нормативно-правовых актов в сфере антикоррупционного поведения и формирования терпимого отношения к коррупционной деятельности
УК-11.2: Оценивает степень негативных последствий коррупционного поведения и выстраивает отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает правовые и этические нормы и осведомлен о последствиях коррупционного поведения
Уровень 2	На базовом уровне знает правовые и этические нормы и осведомлен о последствиях коррупционного поведения
Уровень 3	На пороговом уровне знает правовые и этические нормы и осведомлен о последствиях коррупционного поведения
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет оценивать степень негативных последствий коррупционного поведения и выстраивает отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами
Уровень 2	На базовом уровне умеет оценивать степень негативных последствий коррупционного поведения и выстраивает отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами
Уровень 3	На пороговом уровне умеет оценивать степень негативных последствий коррупционного поведения и выстраивает отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком оценивания степени негативных последствий коррупционного поведения и выстраивания отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком оценивания степени негативных последствий коррупционного поведения и выстраивания отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком оценивания степени негативных последствий коррупционного поведения и выстраивания отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами
УК-11.3: Организует профессиональную среду, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знать этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения
Уровень 2	На базовом уровне знать этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения
Уровень 3	На пороговом уровне знать этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне уметь организовывать профессиональную среду, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения
Уровень 2	На базовом уровне уметь организовывать профессиональную среду, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения
Уровень 3	На пороговом уровне уметь организовывать профессиональную среду, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком организации профессиональной среды, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком организации профессиональной среды, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком организации профессиональной среды, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения

ОПК-1: Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	
ОПК-1.1: Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Уровень 2	На базовом уровне знает основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Уровень 3	На пороговом уровне знает основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Уровень 2	На базовом уровне умеет адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Уровень 3	На пороговом уровне умеет адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком адекватного анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком адекватного анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком адекватного анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
ОПК-1.2: Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
Уровень 2	На базовом уровне знает основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
Уровень 3	На пороговом уровне знает основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
Уровень 2	На базовом уровне умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
Уровень 3	На пороговом уровне умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка
ОПК-1.3: Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает понятийный аппарат изучаемой дисциплины и

	особенности научного стиля в устной и письменной речи
Уровень 2	На базовом уровне знает понятийный аппарат изучаемой дисциплины и особенности научного стиля в устной и письменной речи
Уровень 3	На пороговом уровне знает понятийный аппарат изучаемой дисциплины и особенности научного стиля в устной и письменной речи
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
Уровень 2	На базовом уровне умеет применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
Уровень 3	На пороговом уровне умеет применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины и соблюдения основных особенностей научного стиля в устной и письменной речи
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины и соблюдения основных особенностей научного стиля в устной и письменной речи
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины и соблюдения основных особенностей научного стиля в устной и письменной речи
ОПК-2: Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	
ОПК-2.1: Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает о коммуникативном, деятельностном, когнитивном и социокультурном подходах при обучении иностранным языкам и культурам
Уровень 2	На базовом уровне знает о коммуникативном, деятельностном, когнитивном и социокультурном подходах при обучении иностранным языкам и культурам
Уровень 3	На пороговом уровне знает о коммуникативном, деятельностном, когнитивном и социокультурном подходах при обучении иностранным языкам и культурам
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам
Уровень 2	На базовом уровне умеет применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам
Уровень 3	На пороговом уровне умеет применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам
ОПК-2.2: Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает об эффективных образовательных технологиях и приемах обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Уровень 2	На базовом уровне знает об эффективных образовательных технологиях и приемах обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации

Уровень 3	На пороговом уровне знает об эффективных образовательных технологиях и приемах обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет использовать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Уровень 2	На базовом уровне умеет использовать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Уровень 3	На пороговом уровне умеет использовать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
ОПК-3: Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	
ОПК-3.1: Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает основные особенности функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения на изучаемом иностранном языке
Уровень 2	На базовом уровне знает основные особенности функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения на изучаемом иностранном языке
Уровень 3	На пороговом уровне знает основные особенности функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения на изучаемом иностранном языке
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке разных функциональных стилей при официальном и неофициальном общении
Уровень 2	На базовом уровне умеет понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке разных функциональных стилей при официальном и неофициальном общении
Уровень 3	На пороговом уровне умеет понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке разных функциональных стилей при официальном и неофициальном общении
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет речевыми средствами и коммуникативными тактиками для передачи релевантной информации и спецификой стилистических средств при проведении стилистического анализа текста различных регистров
Уровень 2	На базовом уровне владеет речевыми средствами и коммуникативными тактиками для передачи релевантной информации и спецификой стилистических средств при проведении стилистического анализа текста различных регистров
Уровень 3	На пороговом уровне владеет речевыми средствами и коммуникативными тактиками для передачи релевантной информации и спецификой стилистических средств при проведении стилистического анализа текста различных регистров
ОПК-3.2: Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает основы компонентного и лингво-культурологического анализа языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
Уровень 2	На базовом уровне знает основы компонентного и лингво-культурологического анализа языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
Уровень 3	На пороговом уровне знает основы компонентного и лингво-культурологического анализа языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации

Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет определить релевантную для передачи семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц в устной и письменной коммуникации
Уровень 2	На базовом уровне умеет определить релевантную для передачи семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц в устной и письменной коммуникации
Уровень 3	На пороговом уровне умеет определить релевантную для передачи семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц в устной и письменной коммуникации
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками корректной передачи семантической информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц в устной и письменной коммуникации
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками корректной передачи семантической информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц в устной и письменной коммуникации
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками корректной передачи семантической информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц в устной и письменной коммуникации
ОПК-3.3: Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает структурные, семантические и коммуникативные особенности организации текста
Уровень 2	На базовом уровне знает структурные, семантические и коммуникативные особенности организации текста
Уровень 3	На пороговом уровне знает структурные, семантические и коммуникативные особенности организации текста
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
Уровень 2	На базовом уровне умеет использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
Уровень 3	На пороговом уровне умеет использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками лексико-грамматической и фонетической организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками лексико-грамматической и фонетической организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками лексико-грамматической и фонетической организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
ОПК-4: Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	
ОПК-4.1: Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия

Уровень 2	На базовом уровне знает лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
Уровень 3	На пороговом уровне знает лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
Уровень 2	На базовом уровне умеет идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
Уровень 3	На пороговом уровне умеет идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком определения лингвокультурной специфики вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком определения лингвокультурной специфики вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком определения лингвокультурной специфики вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
ОПК-4.2: Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
Уровень 2	На базовом уровне знает ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
Уровень 3	На пороговом уровне знает ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет реализовывать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
Уровень 2	На базовом уровне умеет реализовывать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
Уровень 3	На пороговом уровне умеет реализовывать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком реализации собственных целей взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком реализации собственных целей взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком реализации собственных целей взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
ОПК-4.3: Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
Уровень 2	На базовом уровне знает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
Уровень 3	На пороговом уровне знает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
Уровень 2	На базовом уровне соблюдает социокультурные и этические нормы поведения,

	принятые в иноязычном социуме
Уровень 3	На пороговом уровне соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком соблюдения социокультурных и этических норм поведения, принятых в иноязычном социуме
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком соблюдения социокультурных и этических норм поведения, принятых в иноязычном социуме
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком соблюдения социокультурных и этических норм поведения, принятых в иноязычном социуме
ОПК-5: Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	
ОПК-5.1: Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Уровень 2	На базовом уровне знает профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Уровень 3	На пороговом уровне знает профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Уровень 2	На базовом уровне умеет использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Уровень 3	На пороговом уровне умеет использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком использования профильных информационных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком использования профильных информационных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком использования профильных информационных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
ОПК-5.2: Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
Уровень 2	На базовом уровне знает рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
Уровень 3	На пороговом уровне знает рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
Уровень 2	На базовом уровне умеет использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
Уровень 3	На пороговом уровне умеет использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыком использования рациональных приемов поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыком использования рациональных приемов поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыком использования рациональных приемов поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля

	информационных технологий
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками использования основных современных информационных технологий, принципами взаимодействия со службами информационных технологий
ОПК-6.2: Умеет применять методы и программные средства обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает методы и программные средства обработки деловой информации
Уровень 2	На базовом уровне знает методы и программные средства обработки деловой информации
Уровень 3	На пороговом уровне знает методы и программные средства обработки деловой информации
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет применять методы и программные средства обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий
Уровень 2	На базовом уровне умеет применять методы и программные средства обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий
Уровень 3	На пороговом уровне умеет применять методы и программные средства обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками использования методов и программных средств обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками использования методов и программных средств обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками использования методов и программных средств обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий
ОПК-6.3: Владеет навыками эффективного использования корпоративных информационных систем при решении задач профессиональной деятельности	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне разбирается в корпоративных информационных системах
Уровень 2	На базовом уровне разбирается в корпоративных информационных системах
Уровень 3	На пороговом уровне разбирается в корпоративных информационных системах
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет использовать корпоративные информационные системы при решении задач профессиональной деятельности
Уровень 2	На базовом уровне умеет использовать корпоративные информационные системы при решении задач профессиональной деятельности
Уровень 3	На пороговом уровне умеет использовать корпоративные информационные системы при решении задач профессиональной деятельности
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет навыками эффективного использования корпоративных информационных систем при решении задач профессиональной деятельности
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками эффективного использования корпоративных информационных систем при решении задач профессиональной деятельности
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками эффективного использования корпоративных информационных систем при решении задач профессиональной деятельности
ПК-1: Способен организовать работу обучающихся над проектами в учебной и внеучебной деятельности	
ПК-1.1: Совместно с обучающимися формулирует проблемную тематику учебного проекта	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает об основах развития учебного проекта
Уровень 2	На базовом уровне знает об основах развития учебного проекта
Уровень 3	На пороговом уровне знает об основах развития учебного проекта
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет совместно с обучающимися формулировать

	действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками планирования и осуществления руководства действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде
ПК-2: Способен владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
ПК-2.1: Знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации
Уровень 2	На базовом уровне знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации
Уровень 3	На пороговом уровне знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет применять концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации
Уровень 2	На базовом уровне умеет применять концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации
Уровень 3	На пороговом уровне умеет применять концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации
Владеть:	
Уровень 1	На продвинутом уровне владеет предпереводческим анализом текстов разных функциональных стилей речи, а также навыком выбора соответствующих справочных онлайн источников для уточнения спорной информации
Уровень 2	На базовом уровне владеет предпереводческим анализом текстов разных функциональных стилей речи, а также навыком выбора соответствующих справочных онлайн источников для уточнения спорной информации
Уровень 3	На пороговом уровне владеет предпереводческим анализом текстов разных функциональных стилей речи, а также навыком выбора соответствующих справочных онлайн источников для уточнения спорной информации
ПК-2.2: Умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает особенности перевода текстов разных стилей и жанров, а также знает микро- и макроструктуру англоязычных словарей синонимов
Уровень 2	На базовом уровне знает особенности перевода текстов разных стилей и жанров, а также знает микро- и макроструктуру англоязычных словарей синонимов
Уровень 3	На пороговом уровне знает особенности перевода текстов разных стилей и жанров, а также знает микро- и макроструктуру англоязычных словарей синонимов
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия
Уровень 2	На базовом уровне умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия
Уровень 3	На пороговом уровне умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия
Владеть:	

Уровень 1	На продвинутом уровне владеет стратегией перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; а также навыком применения англоязычных словарей синонимов для определения подходящего соответствия
Уровень 2	На базовом уровне владеет стратегией перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; а также навыком применения англоязычных словарей синонимов для определения подходящего соответствия
Уровень 3	На пороговом уровне владеет стратегией перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; а также навыком применения англоязычных словарей синонимов для определения подходящего соответствия
ПК-2.3: Владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках.	
Знать:	
Уровень 1	На продвинутом уровне знает, какая информация относится к прецизионной и требует уточнения или поиска в различных источниках
Уровень 2	На базовом уровне знает, какая информация относится к прецизионной и требует уточнения или поиска в различных источниках
Уровень 3	На пороговом уровне знает, какая информация относится к прецизионной и требует уточнения или поиска в различных источниках
Уметь:	
Уровень 1	На продвинутом уровне умеет находить прецизионную информацию в различных источниках
Уровень 2	На базовом уровне умеет находить прецизионную информацию в различных источниках
Уровень 3	На пороговом уровне умеет находить прецизионную информацию в различных источниках
Владеть:	
Уровень 1	На пороговом уровне умеет находить прецизионную информацию в различных источниках
Уровень 2	На базовом уровне владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках
Уровень 3	На пороговом уровне владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы	Инте ракт.	Примечание
Раздел 1. Практические занятия							
1.1	Обзорные лекции /Пр/	8	2		Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.6		Консультация перед процедурой защиты ВКР
Раздел 2. Самостоятельная работа							
2.1	Подготовка к процедуре защиты ВКР /Ср/	8	178		Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6		Подготовка финальной версии ВКР, доклада и презентации для защиты ВКР
Раздел 3. Контактная работа (промежуточная аттестация)							
3.1	Контроль на промежуточную аттестацию /КРЗ/	8	0,33		Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.6		Защита ВКР
3.2	Экзамен /Экзамен/	8	35,67				

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Процесс подготовки ВКР предполагает следующий порядок:

1. Заведующий кафедрой распределяет руководство подготовкой ВКР среди преподавателей кафедры.
2. Обучающийся выбирает тему ВКР, и готовит календарный план-график работы над ВКР, который утверждается

- научным руководителем и заведующим кафедрой.
3. На заседании выпускающей кафедры определяются темы ВКР.
 4. На Совете факультета обсуждаются темы ВКР, закрепляются научные руководители. Совет факультета вносит представление в приказ об утверждении тем и научных руководителей ВКР.
 5. Приказом ректора утверждаются темы ВКР и закрепляются научные руководители.
 6. Завершенная студентом ВКР передается научному руководителю.
 7. Научный руководитель принимает решение о допуске к защите, которое подтверждается заведующим кафедрой.
 8. Допуск выпускников к защите выпускных квалификационных работ оформляется приказом ректора КГПУ им. В.П. Астафьева.
 9. ВКР проходит процедуру защиты перед членами ГЭК.

Список литературы в помощь бакалавру по подготовке к выполнению ВКР

Материалы, использованные для разработки ФОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02

Лингвистика: 07.08.2014 г. [текст] / Электронный ресурс: URL : <http://www.edu.ru>

Положение о порядке проведения государственной итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования: программам бакалавриата, специалитета, магистратуры в КГПУ им. В.П. Астафьева и его

филиалах от 7.09.2016 № 395 (п) <http://www.kspu.ru/official/search/?dc=6>

Положение о выпускной квалификационной работе бакалавра, специалиста КГПУ им. В.П. Астафьева и его

филиалах от 7.04.2016, утвержденное приказом № 154 (п) <http://www.kspu.ru/official/search/?page=2&dc=6>

Бурлакова И.И. Создание системы контроля качества подготовки специалистов в вузе / Вестник Государственного университета управления. М.: Изд-во ГУУ, 2011. №8. С. 14 -17.

Бурлакова И.И. Компетентностный подход и оценивание качества результатов с позиции ФГОС нового поколения. / Инновации в образовании. Изд-во СГУ, 2013. №2. С. 24 – 32.

Гальскова Н. Д. Языковой портфель как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранных языков // Иностранные языки в школе. № 5. 2000.

Никонова Е.И. Методические рекомендации по применению технологии поэтапного обеспечения объективности оценки тестирования устных речевых умений учащихся / Е.И. Никонова. – М: АПКИППРО, 2011. – 52 с.

Никонова Е.И. Обеспечение объективности оценки тестирования устных речевых умений учащихся: Спецкурс / Е.И. Никонова. – М: АПКИППРО, 2010. – 25 с.

Овечкина Ю.Р. Оценивание коммуникативной компетенции в иноязычной письменной речи на основе аутентичных технологий // Инновационные технологии в образовательном процессе высшей школы: Материалы VII Международной научной конференции/Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2010. – Ч.2. С. 353 – 359.

Овечкина Ю.Р. Современные технологии оценивания студентов языкового вуза в рамках компетентностного подхода. // Англистика XXI века: сборник тезисов докладов V Всероссийской межвузовской научно-методической конференции «Англистика XXI века», Санкт – Петербург, 20 – 22 января 2010 г. [Текст] / Санкт-Петербургский гос. ун-т. – Санкт-Петербург, 2010. – С. 374 - 377.

Литература, рекомендуемая для написания и защиты ВКР

Книгообеспеченность печатными изданиями

(по данным научной библиотеки КГПУ им. В.П. Астафьева)

Багачук А.В. Введение в научную деятельность студентов [Текст]: учебное пособие / А.В. Багачук, М.Б. Шашкина. - Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2008. - 151 с. (126 экз.).

Бережнова Е.В. Основы учебно-исследовательской деятельности студентов [Текст]: учебник для студ. сред. спец. учеб. заведений / Е.В. Бережнова, В.В. Краевский. - М.: Академия, 2005. - 128 с. - Библиограф. с. 126. (20 экз.).

Гетманова, А.Д. Логика [Текст]: учеб. для студентов вузов / А.Д. Гетманова. - М.: Омега-Л, 2007. - 416 с. (7 экз.).

Загвязинский В.И. Исследовательская деятельность педагога [Текст]: учебное пособие / В. И. Загвязинский. - 2-е изд., испр. - М.: Академия, 2008. - 176 с. (30 экз.).

Кожухар, В.М. Основы научных исследований [Текст]: учебное пособие / В.М. Кожухар. - М.: Дашков и К, 2012. - 216 с. (12 экз.).

Оформление письменной отчетной работы: реферат, курсовая, дипломная [Текст]: методические рекомендации для студентов / сост. И.А. Аликин. - Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2010. - 48 с. (52 экз.).

Резник, С. Д. Как защитить свою диссертацию [Текст]: практическое пособие / С. Д. Резник. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ИНФРА-М, 2011. - 347 с. (3 экз.).

Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований [Текст]: учебное пособие / М. Ф. Шкляр. - 4-е изд. - М.: Дашков и К, 2012. 244 с. (17 экз.).

5.2. Темы письменных работ

Примерный перечень тем ВКР

1. Анализ способов перевода спортивной лексики (на материале переводов газетно-журнальных статей)
2. Особенности художественного перевода произведения Айрис Мёрдок «Единобог»
3. Сравнительный анализ переводов (на материале произведений английских писателей)
4. Лексические трансформации в тексте перевода (на материале перевода романа Д.Фаулза «Коллекционер»)
5. Фразеологические единицы с этнонимическим компонентом в английском языке и их перевод на русский язык

6. Особенности перевода рекламного текста
7. Перевод детской речи в английском и русском языках (на примере художественных фильмов)
8. Особенности перевода мюзиклов
9. Переводческие трансформации (на материале рассказов Харлана Эллисона)
10. Способы и качество передачи безэквивалентной лексики
11. Лексические маркеры политических выступлений президентов Б. Обамы и В.В. Путина и их трансформация в тексте переводов
12. Переводческие трансформации (на материале произведения О. Уайлда «Как важно быть серьезным»)
13. Проблема перевода стилистических средств в художественном тексте на материале романа Дж. Фаулза «Башня из черного дерева»
14. Сравнительно-сопоставительный анализ переводов рассказов С. Кинга
15. Переводческие трансформации на основе произведений Джона Фаулза «Башня из чёрного дерева» и «Коллекционер»
16. Трансформации при переводе на примере произведения Н. Геймана «Американские боги»
17. Приемы перевода субтитров в телесериалах (на материале телесериала «2 Broke Girls»)
18. Испанские и русские заимствования в современной английской газете
19. Особенности перевода английских заголовков на русский язык (на материале газетно-публицистических текстов)
20. Перевод комического в жанре «Stand up Comedy»
21. Перевод комического в художественных текстах (на материале переводов произведений П.Г. Вудхауза и А.П. Чехова)
22. Перевод диалекта на материале романа Марка Твена «Приключения Гекльберри Финна»
23. Проблема лакунарности при переводе художественного текста на материале поэмы Н.В. Гоголя «Мертвые души»
24. Перевод названий художественных фильмов (англо-русские параллели)

5.3. Фонд оценочных средств

Процедура защиты выпускной квалификационной работы в Государственной аттестационной комиссии предполагает следующий порядок:

- а) К защите ВКР допускаются обучающиеся, завершившие полный курс обучения по ОПОП, соответствующей направлению подготовки, и успешно прошедшие все предшествующие аттестационные испытания, предусмотренные учебным планом.
- б) Для защиты обучающийся должен представить выпускную квалификационную работу и отзыв руководителя.
- в) Защита ВКР организуется в соответствии с графиком учебного процесса. Распределение обучающихся для защиты происходит не позднее, чем за неделю до первого дня защиты. Защита ВКР проводится на открытых заседаниях ГЭК с участием не менее двух третей ее состава.
- г) Защита ВКР проводится публично. На ней могут присутствовать все желающие и принимать участие в обсуждении представленной на защиту ВКР.
- д) Члены ГЭК имеют возможность ознакомиться с ВКР, которая предлагается им на рассмотрение на заседании комиссии, перед выступлением обучающегося.
- е) Последовательность защиты может быть следующей:
 - председатель ГЭК называет тему работы и предоставляет слово автору;
 - ориентировочное время сообщения обучающегося о ВКР на заседании ГЭК 10 минут. В своем выступлении он должен кратко и последовательно изложить полученные в ходе подготовки ВКР основные результаты исследовательской работы с использованием иллюстративного материала;
 - после доклада обучающегося члены ГЭК и все присутствующие могут задавать ему вопросы по содержанию работы. Время для ответа на вопросы и обсуждение работы регулируется председателем ГЭК.
 - затем научный руководитель выступает с отзывом о работе, если по какой-то причине он не присутствует на защите, его отзыв зачитывает председатель ГЭК;
 - члены ГЭК могут выступить со своими мнениями, оценками по работе;
 - обучающийся отвечает на высказанные замечания, прозвучавшие в процессе дискуссии.
- ж) После выслушивания всех работ, назначенных на данный день защиты, члены ГЭК обсуждают результаты защиты и оценивают каждую работу.

Защита ВКР может оцениваться по следующим критериям:

- актуальность темы и научная новизна;
- степень достижения поставленной цели, положенной в основу ВКР;
- адекватность и уровень методов исследования;
- теоретическая и практическая значимость работы;
- обоснованность полученных фактов, корректность проведения экспериментальной работы и применения статистических методов;
- структура работы, логичность в изложении материала;
- научность и полнота изложения содержания;
- использование источников, наличие ссылок на работы других авторов, корректность цитирования;
- обоснованность обобщения результатов исследования, адекватность выводов содержанию работы;
- качество оформления ВКР (стиль, язык, грамотность, аккуратность);
- качество доклада (обоснование проблемы, четкость в изложении полученных результатов, адекватность выводов, уровень ориентировки в проблеме и полученных результатах, умение участвовать в научной дискуссии, научный язык выступления);

качество оформления иллюстративного материала к выступлению;

степень самостоятельности и организованности обучающегося в выполнении работы.

Результаты защиты ВКР определяются на основе оценок членов ГЭК за содержание работы, ее защиту, включая доклад и ответы на вопросы комиссии и присутствующих.

Члены ГЭК вправе дополнительно рекомендовать материалы ВКР к опубликованию в печати, результаты – к внедрению, а выпускника к продолжению обучения на более высокой ступени образования (поступлению в магистратуру, аспирантуру по соответствующему направлению).

Защищенная квалификационная работа хранится на кафедрах в течение времени, установленного номенклатурой дел университета. Они могут быть предоставлены для ознакомления и анализа обучающимся последующих выпусков.

5.4. Перечень видов оценочных средств

Предзащита ВКР, проверка соответствия стандартам и нормам по оформлению ВКР, презентация доклада, защита ВКР

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Бережнова Е. В., Краевский В. В.	Основы учебно-исследовательской деятельности студентов: учебник	М.: Академия, 2005
Л1.2	Шкляр М. Ф.	Основы научных исследований: учебное пособие	Москва: Дашков и К ^о , 2022
Л1.3	Багачук А. В., Шашкина М. Б.	Введение в научную деятельность студентов: учебное пособие	Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2008
Л1.4	Кожухар, В. М.	Основы научных исследований: учебное пособие	М. : Дашков и К, 2012
Л1.5	Аликин И. А.	Оформление письменной отчетной работы : реферат, курсовая, дипломная: методические рекомендации для студентов	Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2010
Л1.6	Загвязинский? В.И.	Исследовательская деятельность педагога : учебное пособие	М.: Академия, 2008

6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

Для освоения дисциплины необходим компьютер с графической операционной системой, офисным пакетом приложений, интернет-браузером, программой для чтения PDF-файлов, программой для просмотра изображений и видеофайлов и программой для работы с архивами.

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
3. Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
4. Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
5. ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Требования к выпускной квалификационной работе бакалавра

Общие требования включают следующие положения:

- а) Выпускная квалификационная работа (ВКР) – это самостоятельное научное исследование студента, в котором содержатся результаты его научно-исследовательской работы. ВКР должна демонстрировать высокий уровень профессиональной эрудиции выпускника, его методическую подготовленность, умение самостоятельно вести научный поиск и оформлять его результаты в законченную научную работу на завершающем этапе вузовской подготовки.
- б) Выпускная квалификационная работа выполняется в форме, устанавливаемой ОПОП в соответствии с требованиями образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки высшего образования, и является заключительным этапом проведения государственных аттестационных испытаний.

- в) К защите выпускной квалификационной работы допускается лицо, успешно прошедшие все установленные ОПОП государственные экзамены.
- г) Закрепление за обучающимися тем выпускных квалификационных работ, назначение научных руководителей и консультантов осуществляется приказом ректора КГПУ им. В.П. Астафьева.
- д) ВКР выполняется под руководством высококвалифицированных преподавателей соответствующих кафедр КГПУ им. В.П. Астафьева.
- е) Тематика ВКР определяется кафедрами в соответствии с основной образовательной программой, ФГОС ВО, научным направлением кафедры, научными интересами преподавателей, научными интересами обучающихся, запросами работодателей.
- ж) Обучающемуся предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы, в том числе предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки для практического применения. Окончательное решение о приемлемости такой темы выносит кафедра.
- з) Совет факультета обсуждает закрепление темы ВКР и научного руководителя по личному письменному заявлению выпускника и по представлению кафедры не позднее 8 месяцев до даты начала ГИА.
- и) Для организации работы над ВКР обучающийся должен разработать календарный график работы на весь период с указанием очередности выполнения отдельных этапов и после одобрения научным руководителем представить на утверждение заведующему кафедрой.
- к) ВКР должна содержать самостоятельно выполненные обучающимся элементы научного или научно-методического исследования по определенной теме. Соответствующие задачи исследования определяются научным руководителем на этапе формулирования задания.
- л) Обучающийся, как автор ВКР, обязан корректно использовать диагностический инструментарий, быть объективным в выборе методов исследования и описании полученных результатов, а также ответственным за истинность приводимых данных.
- м) Завершенная ВКР, подписанная обучающимся, передается научному руководителю. После прочтения и одобрения ВКР научный руководитель подписывает ее и вместе со своим письменным отзывом представляет заведующему кафедрой. В отзыве должна быть представлена характеристика выполненной работы по всем разделам ВКР, отражение личного вклада обучающегося в содержание работы.
- н) Заведующий кафедрой на основании представленных материалов принимает решение о допуске обучающегося к защите, делая об этом соответствующую отметку на титульном листе ВКР.
- о) В случае, если заведующий кафедрой не считает возможным допустить обучающегося к защите ВКР, этот вопрос рассматривается на заседании кафедры с участием научного руководителя.
- п) Основанием для отказа к допуску защиты ВКР в ГАК может быть:
- отсутствие элементов научного или научно-методического исследования по теме;
 - несвоевременность предоставления материалов ВКР для отзыва научному руководителю или рецензенту;
 - несоответствие работы заданию научного руководителя;
 - установления факта плагиата значительной части или всей работы на основании проверки ВКР на предмет заимствования.
 - неудовлетворительная оценка за государственные экзамены, установленные ОПОП.

Не позднее, чем за месяц до защиты, ВКР с отзывом научного руководителя сдается на кафедру.

Обязательными структурными элементами выпускной квалификационной работы являются:

- Титульный лист
- Оглавление
- Введение
- Основная часть
- Заключение (включает основные выводы и практические рекомендации)
- Библиографический список
- Приложения.

Титульный лист и оглавление. На титульном листе должны быть указаны:

- название учредителя, вуза, факультета, кафедры, где выполнялась работа (вверху, в центре);
- название темы (посередине, в центре);
- фамилия, имя, отчество, личная подпись обучающегося (полностью, ниже названия, справа), направление подготовки (с указанием кода)
- фамилия, имя, отчество, ученая степень, должность и личная подпись научного руководителя;
- информация о допуске работы к защите с подписью заведующего кафедрой;
- город, год написания работы (внизу, в центре).

Оглавление включает названия всех разделов работы с указанием страниц начала каждого раздела.

Введение и его содержание. Во введении автор обосновывает тему исследования, кратко характеризуя современное состояние научной проблемы (вопроса), которой посвящена работа, указывается актуальность работы, обосновывается необходимость ее проведения. Обозначаются объект, предмет и цель исследования.

Исходя из исследовательских целей и предмета, формулируется рабочая гипотеза (для работ, носящих экспериментальный характер). На основе рабочей гипотезы выдвигаются задачи исследования, определяются методы их решения. Определяется теоретическая и/или практическая значимость работы, возможности и формы использования полученного материала. В этой части желательно кратко раскрыть содержательную структуру выпускной работы, т.е. прокомментировать обозначенные в оглавлении ее разделы.

Основная часть. Содержание основной части состоит из двух-трех разделов и зависит от характера работы. В основной части представлено:

- обзор современных исследований по данной или близкой по тематике проблеме с обязательным указанием источника;
- раскрывается содержание выполненного исследования;
- анализ и обобщение имеющегося материала автором ВКР, данному пункту должно быть уделено основное внимание.

Характер ВКР зависит от выбранной темы, цели, объекта, предмета исследования, использованного фактического материала. Он может быть накоплен в результате эксперимента, сравнительного анализа объектов, изучения и обобщения историко-научного материала и т.д. Например, в реферативных работах дается авторское изложение изученного материала; в экспериментальных – описание хода эксперимента и полученных результатов. Центральной задачей любого исследования является накопление собственных, новых в научном отношении материалов, их обработка, обобщение, объяснение фактов с последующим формулированием выводов и предложений.

Разделы основной части ВКР называются главами. Каждая глава может иметь небольшое по объему введение, отражающее цель излагаемого материала, и заключение с развернутыми выводами, подводящее итоги описанного в ней теоретического или практического исследования. В свою очередь, глава может состоять из меньших подразделов – параграфов, а параграфы – пунктов и т.д.

Самой мелкой единицей рубрикации текста является абзац, который, как правило, соответствует одной мысли. Он состоит из одного предложения или нескольких, связанных между собой по смыслу, и выделяется абзачным отступом.

Заголовки, приведенные в оглавлении, должны в точности (без сокращений и изменений формулировки) повторять заголовки разделов и подразделов. Заголовки оглавления (содержания), введения, глав основной части, заключения, библиографического списка, приложений образуют первую ступень, параграфов – вторую и т.д. Заголовки одинаковых ступеней располагают в оглавлении на одном уровне. Названия разделов и подразделов формулируются кратко и четко, в них следует отразить основное содержание соответствующего раздела. При этом в названиях параграфов не следует повторять то, что нашло отражение в названии главы.

Заключение. Заключение ВКР представляет собой краткое последовательное, логически стройное изложение полученных и описанных в основной части результатов, выводов исследования, построенных на анализе соотношения полученных результатов с общей целью и конкретными задачами исследования и имеющимися в соответствующей литературе положениями, данными, фактами.

Число выводов не должно быть большим, обычно оно определяется количеством поставленных задач, так как каждая задача должна быть определенным образом отражена в выводах.

Заключительная часть предполагает также наличие обобщенной итоговой оценки проделанной работы. При этом важно указать, в чем заключался главный смысл работы, какие новые научные задачи встают в связи с проведенным исследованием и его результатами, обозначить перспективы дальнейшей работы. В заключение уместно включить практические предложения и рекомендации, которые выходят за рамки основного текста ВКР.

Библиографический список:

а) Библиографический список размещается после текста работы и предшествует приложениям. Библиографический список является обязательной составной частью выпускной квалификационной работы. В список включаются, как правило, библиографические сведения об использованных при подготовке работы источниках.

б) Объем библиографического списка к ВКР не может быть менее 30 источников, при этом общие справочные издания (энциклопедии, словари и т.п.) не могут составлять более 10% от общего объема, учебники и учебные пособия также не могут составлять более 10% от общего объема библиографического списка. Исключение составляют работы, связанные с непосредственным анализом специфики содержания справочных и учебных изданий, например, исторические или филологические работы. Рекомендуется до 2/3 библиографического списка представить публикациями, выполненными за последние 5 лет.

в) Представляется единый библиографический список к работе в целом. Каждый источник упоминается в списке один раз, вне зависимости от того, как часто на него делается ссылка в тексте работы.

г) Наиболее удобным является алфавитное расположение материала без разделения на части по видовому признаку (например: книги, статьи).

д) Произведения одного автора расставляются в списке по алфавиту заглавий или по годам публикации, в прямом хронологическом порядке (такой порядок группировки позволяет проследить за динамикой взглядов определенного автора на проблему).

е) При наличии в списке источников на других языках, кроме русского, образуется дополнительный алфавитный ряд. При этом библиографические записи на иностранных европейских языках объединяются в один ряд и располагаются после русскоязычных. Затем все библиографические записи в списке последовательно нумеруются, представляя единую числовую последовательность русскоязычных и иностранных источников.

ж) Библиографические сведения в списке оформляются по единым правилам в соответствии со стандартом библиографического описания и ссылок в Российской Федерации ГОСТ 7.0.5 -2008.

Тексты выпускных квалификационных работ оформляются в соответствии с едиными требованиями:

- Выпускная квалификационная работы должна быть напечатана, шрифт Times New Roman, размер шрифта 14,

через 1,5-й интервал, поля: слева – 3 см, справа – 1,5 см, сверху, снизу – 2 см./ или все по 2см. Объем ВКР может быть в пределах 50-60 страниц стандартного печатного текста (без приложений). Все страницы работы (включая библиографический список) последовательно нумеруются. Листы работы прошиваются.

- Каждый раздел текста ВКР начинается с новой страницы.
- Заголовки глав и разделов выделяется жирным шрифтом.
- Таблицы и рисунки могут располагаться как непосредственно в тексте ВКР, так и в приложениях. Таблицы и рисунки должны содержать заголовки и названия, достаточно полно отражающие их содержание и специфику. Научный руководитель представляет отзыв на ВКР на заседании кафедры, где окончательно решается вопрос о допуске обучающегося к защите. Это заседание проводится не позднее, чем за две недели до начала защиты ВКР.

В отзыве должна содержаться характеристика проделанной обучающимся работы, отмечены ее положительные стороны и недостатки, перечислены качества выпускника, выявленные в ходе его работы над заданием:

- сформированность навыков работы с научной литературой;
- умение организовать и провести исследование;
- сформированность навыков интерпретации полученных результатов, их обсуждения;
- обоснованность и ценность полученных результатов и выводов;
- проявление значимых для работы качеств (ответственность, добросовестность, активность, проявление творчества, организаторские способности, аналитические способности и др.);
- апробация работы (выступления на конференциях, публикации, проведение семинаров, консультаций и т.д.);
- степень самостоятельности обучающегося в работе над проблемой и другие качества, проявившиеся в процессе выполнения ВКР.

В заключение отзыва руководитель дела делает вывод о возможности допуска обучающегося к защите.